



COMITE POPULAIRE  
D'HO CHI MINH VILLE

RhôneAlpes  
Région

## CODATU XIII

« Les défis du développement durable des transports  
dans les villes des pays en développement :  
les bonnes solutions »

“Sustainable Development Challenges of Transport in  
Cities of the Developing World: Doing what works”

12 -14 novembre 2008 – Hô Chi Minh-ville (Vietnam)  
November 12-14, 2008 – Ho Chi Minh City (Vietnam)  
(Hotel Sheraton Saigon)

**Programme Préliminaire**  
**Preliminary Programme**

# CODATU XIII

## Comité d'Organisation – Organizing Committee

### Co-presidents

Nguyen Huu TIN Vice-président du Comité Populaire d'Ho Chi Minh ville  
Christian PHILIP Président de CODATU

### Vice-presidents

Tran Quang PHUONG Directeur du Service des Transports et des Travaux Publics  
Jean-Claude ZIV Secrétaire Général de CODATU

### Directeur Exécutif

Tran Quang DUNG Vice-directeur du Service des Relations Extérieures

### Co Directeur Exécutif

Michel LARAMEE Trésorier de CODATU

### Membres

Claude BERENGUIER Conseiller pour CODATU XIII  
Laurence LAFON Déléguée Générale de CODATU  
Pham Thi Kim LE Directrice adjointe du Département des Finances  
David MARGONSTERN Codirecteur du PADDI  
Huynh Kim PHAT Chef adjoint du Cabinet du Conseil populaire et du Comité populaire de Ho-Chi-Minh Ville  
Bernard RIVALTA Président du STYRAL  
Bernard SOULAGE 1<sup>er</sup> vice président du Conseil Régional Rhône Alpes  
Duong Hong THANH Directeur adjoint du Service des Transports et des Travaux publics

## Comité Scientifique International – International Scientific Committee –

### Co-presidents:

Harry DIMITRIOU Bartlett Professor of Planning Studies, Bartlett School of Planning and OMEGA Centre– University College of London –UK  
Nguyen Trong HOA Director – Department of Planification and Architecture - Vietnam

### Membres/Members

Iskandar ABUBAKAR General Director - Land Transportation of Indonesia -Indonesia  
Amouzouvi M. AKAKPO University lecturer emeritus - Former mayor of Lome (1987-2001) -Togo  
Jason CHANG Professor , Department of Civil Engineering – National Taiwan University - Taïwan  
John R. COONEY Director Infrastructure - Asian Development Bank  
Jean-Michel CUSSET CNRS Senior emeritus researcher (Transport Economics Laboratory)- France  
Gilles DANSART Redactor – La vie du rail - France  
Le Anh DUC Professor – University of architecture of Ho Chi Minh-city - Vietnam  
Peter FREEMAN Lead evaluation officer -World Bank - USA  
Cristela GOCE-DAKILA Associate professor – Economics Dept –De La Salle University - Philippines  
Vu Xuan HOA Senior lecturer– HCMC University of technology - Vietnam  
Nguyen Dinh HUNG Deputy - Department Planification and architecture - Vietnam  
Ali HUZAYYIN 1st Vice President of CODATU - Professor of Transport & Traffic Engineering and Planning, -Faculty of Engineering and Director of DRTPC, Cairo University, Egypt  
Yulin JIANG Doctor – Chinese academy for transportation science - China  
Kazuaki MIYAMOTO Professor – Musashi Institute of Technology - Japan  
Heather ALLEN Sustainable Development Manager –UITP - Belgium  
Bernard SIMON Adviser for the link Lyon-Turin – Region Rhone Alpes - France  
Duong Hong THANH Directeur adjoint du Service des Transports et des Travaux publics  
Ousmane THIAM President - CETUD - Senegal  
Eduardo Alcantara Technical Advisor – Associação Nacional de Transportes Públicos –ANTP São Paulo -Brazil  
deVASCONCELLOS Professor –Dept. of Transport and Supply Chain Management –  
Jackie WALTERS University of Johannesburg – South Africa  
Glen WEISBROD President of Economic Development Research Group and Chair, committee on transportation and Economic Development, Transportation Research Board - USA

### Consultants:

Ralph GAKENHEIMER Professor of Urban Planning – Massachusetts Institute of Technology - USA  
Jean-Claude ZIV General Secretary of CODATU - France

## ORGANISATION DU CONGRES

L'Association CODATU dont l'objectif est de favoriser les échanges d'expérience entre tous les pays et d'aider à la création de réseaux locaux de compétence en transports urbains, a accepté l'invitation d'Hô Chi Minh-ville pour la tenue de sa 13<sup>ème</sup> conférence.

Hô Chi Minh-ville, capitale économique du Vietnam avec une population estimée à 6,4 M. d'habitants en 2006 et une croissance moyenne de 10 % par an, connaît un rythme d'urbanisation soutenu, qui induit une demande de mobilité accrue et un besoin important en infrastructures de transport. Face à cette problématique et à la motorisation croissante des ménages, les autorités municipales de toutes les grandes agglomérations dans le monde sont conscientes de la nécessité de développer leur réseau de transport urbain. La maîtrise des déplacements urbains devient un enjeu capital, d'autant plus nécessaire à l'heure de la lutte contre le réchauffement climatique.

La tenue de cette 13<sup>ème</sup> conférence à Hô Chi Minh-ville devrait permettre de dégager, à partir d'expériences internationales, les bonnes solutions à mettre en œuvre pour faire face aux défis du déplacement durable dans les transports.

### THEME GENERAL

**« Les défis du développement durable des transports dans les villes des pays en développement : les bonnes solutions »**

Les questions institutionnelles tout autant que les choix d'investissement et les enjeux techniques et environnementaux sont au cœur de la problématique des Déplacements Urbains.

Compte tenu de ce contexte et après avoir posé la problématique générale et précisé la situation au Vietnam, les sessions de la conférence seront organisées autour de grands thèmes.

CODATU XIII à travers la présentation des études de cas et d'analyses à la fois théoriques et de terrain, cherchera à faire émerger de nouvelles approches de la mobilité urbaine susceptibles de répondre aux défis du développement durable : qualité de vie et compétitivité des villes.

### THEMES PRINCIPAUX

- Le nouveau contexte des déplacements urbains
- Transport urbain dans les principales villes vietnamiennes
- Planification urbaine, transport et tensions du développement économique
- Financement des infrastructures de transport et des services
- Les défis de l'intermodalité
- Problèmes environnementaux et solutions pour une mobilité propre

La liste des communications, la structuration des sessions ainsi que les noms des rapporteurs/animateurs seront précisés dans le programme définitif.

## ORGANIZATION OF THE CONGRESS

The non-profit organization CODATU, whose goal is to focus on the exchange of experiences between countries worldwide and to help to create some local expertise networks in urban transportation, has accepted the invitation of Ho Chi Minh city to hold its 13<sup>th</sup> Congress.

Ho Chi Minh city, economic capital city of Vietnam with a population estimated at 6,4 million of inhabitants in 2006, with an annual growth rate of 10%, experiences a steady rate of urbanization, which induces a fast rising demand for enhanced mobility and an important need for transport infrastructures.

Faced with this set of problems and the increased household motorization, local authorities of all the big urban areas worldwide are aware of the necessities to develop their network of urban transport. Urban transport management has become a vital issue, all the more necessary now in the fight against global warming.

The 13<sup>th</sup> conference held in Ho Chi Minh city will help to identify, thanks to international experiences, the appropriate solutions to be used in order to face sustainable development challenges of transport.

### GENERAL TOPIC

**“Sustainable Development Challenges of Transport in Cities of the Developing World: Doing what works”**

Institutional matters, just as much as the types of investments and technical considerations are key issues in urban transport.

In view of this context and after introducing the general problematic and clarifying the situation in Vietnam, the sessions of the conference will be organized about major themes.

CODATU XIII will outline new ways to approach urban mobility in order to face the challenges of sustainable development and competitiveness of cities, through the presentation of case studies and analyses, both theoretical and practical.

### MAIN TOPICS

- The new context of urban transport
- Urban transport in Vietnam's major cities
- Urban planning, transport and economic development tensions
- Financing transport infrastructure and services
- Inter-modality challenges
- Environmental concerns and solutions for clean urban mobility

The final list of selected papers, the structuring of the sessions, and the names of the presenters will be detailed in the next programme announcement.

**Les communications sélectionnées seront publiées sur le site internet de la CODATU.**  
**The papers selected will be published on the web site of CODATU**

[http:// www.codatu.org](http://www.codatu.org)

## **11 novembre 2008**

**à partir de 18h30 : Cocktail de bienvenue**

## **12 novembre 2008**

**08h00 : Accueil des participants**

**09h00 : Séance d'ouverture**

- Allocution du Président de CODATU
- Allocution du Président du Comité Populaire d'Hô Chi Minh-Ville
- Allocution du Président du SYTRAL
- Allocution du Président de la Région Rhône-Alpes
- Allocution des Ministres des Transports du Vietnam et de la France

**10h30 : Visite et inauguration de l'exposition technique**

**11h00 : Pause café**

**11h15 : Présentation du thème du congrès, par les deux Co-présidents du Comité Scientifique International**

**11h45 : Conférence d'ouverture**

**12h30 : Déjeuner**

**14h00 : Session Technique et débat**

**15h30 : Pause café**

**16h00 : Session Technique et débat**

**17h30 : Fin des travaux**

**20h00 : Cocktail**

## **13 novembre 2008**

**09h00 : Session Technique et débat**

**10h30 : Pause café**

**11h00 : Session Technique et débat**

**12h30 : Déjeuner**

**14h00 : Session Technique et débat**

**15h30 : Pause café**

**16h00 : Session Technique et débat**

**17h30 : Fin des travaux**

**20h00 : Dîner de Gala**

## **14 novembre 2008**

**09h00 : Table ronde sur le financement des transports urbains**

**10h30 : Pause café**

**11h30 : Séance de clôture – Conclusions scientifiques**

**12h00 : Cérémonie de clôture**

**12h30 : Déjeuner**

**14h00 : Visites techniques**

## **November 11, 2008**

**from 6:30 pm : Welcome cocktail**

## **November 12, 2008**

**8:00 am: Reception of participants**

**9:00 am : Opening session**

- Address by the President of CODATU
- Address by the President of Popular Committee of Ho Chi Minh-City
- Address by the President of SYTRAL
- Address by the President of Region Rhône-Alpes
- Address by the Ministers of Transport of Vietnam and of France

**10:30 am : Visit and Inauguration of the technical exhibition**

**11:00 am: Coffee break**

**11:15 am: Presentation of the topic of the congress, by the two Co-presidents of the International Scientific Committee**

**11:45 am: Keynote lecture**

**12:30 am: Lunch**

**2:00 pm: Technical session and debate**

**3:30 pm : Coffee break**

**4:00 pm: Technical session and debate**

**5:30 pm: Adjournment**

**8:00 pm: Cocktail**

## **November 13, 2008**

**9:00 am: Technical session and debate**

**10:30 am: Coffee break**

**11:00 am: Technical session and debate**

**12:30 am: Lunch**

**2:00 pm: Technical session and debate**

**3:30 pm: Coffee break**

**4:00 pm: Technical session and debate**

**5:30 pm: Adjournment**

**8:00 pm: Gala dinner**

## **November 14, 2008**

**9:00 am : Round Table on the financing of urban transport**

**10:30 am: Coffee break**

**11:30 am: Closing session – Scientific conclusions**

**12:00 am: Closing ceremony**

**12:30 am: Lunch**

**2:00 pm: Technical visits**

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

**Lieu** : La conférence aura lieu au  
**Sheraton Saïgon Hôtel & Towers**  
88 Dong Khoi Street – District 1 –  
Ho Chi Minh city Vietnam Tel : +84 8 827 2828  
[www.sheraton.com/saigon](http://www.sheraton.com/saigon)

**Inscriptions**  
(voir annexe 1 : fiche d'inscription)

### Traduction simultanée

Les séances de CODATU XIII bénéficieront d'une traduction simultanée français/anglais/vietnamien.

### Logement

Les services sont centralisés par une agence de voyage vietnamienne choisie par le Comité d'Organisation :

#### Agence SAIGONTOURIST

Adresse : 49 Le Thanh Ton St., Dist.1, HCMC  
Tel : +84.8. 8279279 – Fax : +84.8. 8224987  
Website : [www.saigontourist.net](http://www.saigontourist.net)  
Email : [diemchi@saigontourist.net](mailto:diemchi@saigontourist.net)

(voir annexe 2 : fiche de réservation et plan)

Les participants souhaitant réserver directement au Sheraton (lieu du congrès) peuvent le faire sur le lien suivant :

<http://www.starwoodmeeting.com/StarGroupsWeb/res?id=0803132141&kev=E53AD>

### Climat

La température moyenne en novembre est de 27°C.

### Visas et vaccins

#### 1/ Visa

**Dispense de visa**: pour les ressortissants des Philippines, Thaïlande, Malaisie, Singapour, Indonésie, Japon, Corée du sud, Norvège, Finlande, Suède, Danemark, il n'est pas demandé de visa si le séjour au Vietnam n'excède pas 30 jours.

**Obtention de visa**: sur demande

En principe si le séjour dure au plus 30 jours, un simple visa de tourisme est demandé. Il peut être obtenu auprès des ambassades vietnamiennes à l'étranger.

#### 2/ Vaccins

Aucune vaccination n'est obligatoire. Toutefois il est conseillé de se renseigner localement auprès des ambassades du Vietnam.

#### Circuits Touristiques (pré et post congrès)

Prendre contact directement avec SAIGON TOURIST  
Adresse : 49 Le Thanh Ton St., Dist.1, HCMC  
Tel : +84.8. 8279279 – Fax : +84.8. 8224987  
Email : [diemchi@saigontourist.net](mailto:diemchi@saigontourist.net)

## EXPOSITION TECHNIQUE

(voir annexe 3 : demande d'information)

Une exposition technique sera organisée sur les lieux du congrès. Les stands pourront accueillir des maquettes, du petit matériel, des brochures, des vidéos...

Une documentation complète sera envoyée aux sociétés qui en feront la demande à partir de la fiche d'intention jointe.

## PRACTICAL INFORMATION

**Place**: The conference will take place in  
**Sheraton Saïgon Hôtel & Towers**  
88 Dong Khoi Street – District 1 –  
Ho Chi Minh city Vietnam Tel : +84 8 827 2828  
[www.sheraton.com/saigon](http://www.sheraton.com/saigon)

**Registrations**  
(see annex 1 : registration form)

### Simultaneous translation

The sessions of CODATU XIII will be simultaneously translated in French, in English and in Vietnamese.

### Accommodation

The services are centralized by a Vietnamese Travel Agency selected by the Organizing Committee:

#### SAIGONTOURIST travel service

Address : 49 Le Thanh Ton St., Dist.1, HCMC  
Phone : +84.8. 8279279 – Fax : +84.8. 8224987  
Website : [www.saigontourist.net](http://www.saigontourist.net)  
Email : [diemchi@saigontourist.net](mailto:diemchi@saigontourist.net)

(see annex 2 : booking form and map)

The participants who wish to book directly in Sheraton Hotel (place of the congress) can do it on the link below:

### Climate

Average temperature in November is around 27 degree C .

### Visas and vaccines

#### 1/ Visa

**Visa exemption**: valid for stay in Vietnam in 15-30 days for those who are from Philippines, Thailand, Malaysia, Singapore, Indonesia, Japan, South Korea, Norway, Finland, Sweden, Denmark.

**Landing visa service**: on request (if the guests need it)

Normally, for those who travel to Vietnam within 30 days, they just need a tourist visa. Tourist visa can apply at Vietnam Embassy/Consulate in their country.

#### 2/ Vaccins

No vaccination is presently required for visitors to enter Vietnam.

#### Congress tours (pre and post congress)

Please contact Saigontourist Travel Service Co.  
Address : 49 Le Thanh Ton St., Dist.1, HCMC  
Tel : +84.8. 8279279 – Fax : +84.8. 8224987  
Email : [diemchi@saigontourist.net](mailto:diemchi@saigontourist.net)

## TECHNICAL EXHIBITION

(see annex 3 : information request)

A technical exhibition will be organized on the premises of the congress. The stands may display some dummy editions, small equipment, booklets, videos...

A complete documentation will be sent to the companies that will request it with the enclosed form of intention.